

avidsen

FR

THERMOSTAT MÉCANIQUE

Réf. 103959

Thermostat mécanique simple et efficace. Permet de contrôler et de régler facilement une large gamme d'appareils de chauffage, que ce soit à la maison, dans un magasin ou un bureau.

IMPORTANT : lire attentivement le mode d'emploi avant de procéder à l'installation.

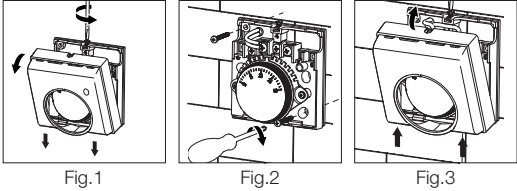
PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Précautions à prendre concernant l'installation et l'utilisation du thermostat :

- Le thermostat Avidsen est conçu pour une utilisation exclusive- ment en intérieur (locaux fermés, garages, halls d'entrée, etc.). Ne pas installer dans un environnement extérieur ou dans un endroit directement exposé à la pluie.
- Ne pas installer dans des endroits très humides.
- Le thermostat ne peut agir que sur un seul appareil. Le branche- ment de plusieurs appareils en cascade ou en série (un radiateur et un ventilateur, par exemple) ne permet pas de garantir le bon fonctionnement du dispositif.
- Couper le courant dans toute la maison avant de brancher un appareil.
- Faire attention au câblage destiné au branchement de l'appareil et au réseau d'électricité : une erreur de connexion ou une protec- tion des câbles électriques pas assez fiable peut endommager le dispositif et compromettre la sécurité de l'utilisateur.

N.B : la société AVIDSEN décline toute responsabilité pour les dommages éventuels causés par une installation non conforme ou par une utilisation du dispositif différente de celle décrite dans le présent manuel.

INSTALLATION



- Retrait du capot de protection :
- Dévisser et retirer la vis située en haut au centre du thermostat.
 - Retirer le capot de protection (voir Fig. 1).

- Fixation murale (voir Fig. 2) :
- L'arrière du thermostat comporte 4 trous pour la fixation. Percer 2 ou 4 trous dans le mur et fixer le thermostat à l'aide de 2 ou 4 chevilles.

- Raccordement des câbles :
- Raccorder les câbles selon le schéma de câblage fourni.

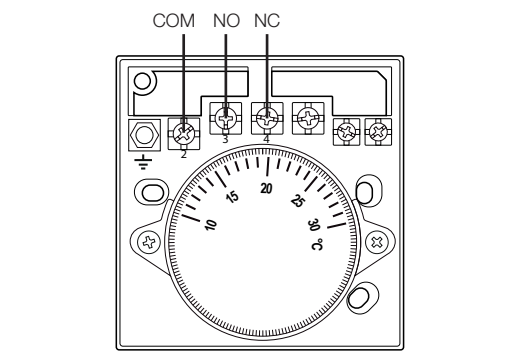
- Fermeture du thermostat (voir Fig. 3) :
- Remettre le capot de protection. Révisser la vis.

Le thermostat doit être installé à environ 150 cm du sol, loin des sources de chaleur et à l'abri de la lumière du soleil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Contacts de commande : contact normalement ouvert, contact normalement fermé, contact commun
- Courant nominal : 3A
- Plage de contrôle: 10°C -30°C
- Dimensions: 84x84x40 mm

SCHÉMA DU BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



2 (COM) - 3 (NO) - 4 (NC)
Pour commander le chauffage, relier les deux conducteurs de connexion du dispositif à contrôler aux bornes n. 3 (NO) et n. 2 (COM), soit à la borne normalement ouverte du relais, tandis que les deux conducteurs de connexion du dispositif de refroidissement doivent être connectés aux bornes n. 2 (COM) et n. 4 (NC), ou à la borne normalement fermée du relais.

UTILISATION QUOTIDIENNE

- Pour commander le chauffage, afficher sur le sélecteur la température choisie :
- si la température du local dans lequel le thermostat est installé est supérieure au niveau choisi, la chaudière devrait s'éteindre.
 - si la température descend au-dessous du niveau choisi, la chaudière devrait s'allumer.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES


- Avant toute opération de nettoyage, débranchez le dispositif d'alimentation.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Utilisez l'appareil toujours dans un endroit sec.
- Ne pas ouvrir le boîtier afin d'éviter des risques de choc électrique.

GARANTIE ET SERVICES

Le produit est couvert par la garantie légale de 2 ans du vendeur sur les défauts de conformité prévue par les articles 128 et suivants du décret législatif n. 206/2005 (Code de la consommation italien). ATTENTION : La garantie n'est valide qu'avec le ticket de caisse ou la facture d'achat. La garantie ne couvre pas les dommages causés par la négligence, les chocs ou autres incidents divers. Aucun des composants de ce produit ne doit être ouvert ou réparé, à l'exception de l'insertion des piles ou de leur remplacement, par des personnes étrangères à la société AVIDSEN. Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie. Contactez les techniciens de notre service après-vente au : **0 892 701 369**
Du lundi au vendredi de 9H à 12H et de 14H à 18H.

INFORMATIONS AUX USAGERS

Conformément à l'article 13 du décret législatif du 25 juillet 2005, n° 151 « Application des directives 2002/95/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, et au recyclage des déchets ». Le pictogramme de la poubelle barrée placé sur l'appareil indique que le produit en fin de vie doit être séparé des autres déchets.

 Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères, les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareil par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à disposition par votre commune

Imported by : Avidsen France - 19 avenue Marcel Dassault ZAC des Deux Lions 37200 Tours - FRANCE

avidsen

GB

MECHANICAL THERMOSTAT

Réf. 103959

Simple and efficient mechanical thermostat. Provides convenient control and regulate a wide range of heating equipment in your house, store or at the office.

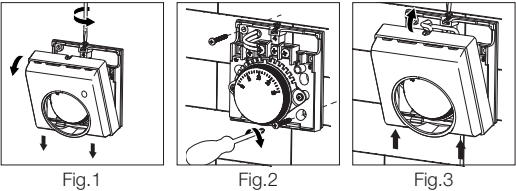
IMPORTANT : carefully read the user manual before installation.

PRECAUTIONS FOR USE

- Avidsen thermostat is exclusively for indoor use (closed rooms, garages, porches etc.). Do not install outdoors or in locations directly exposed to rain.
- Do not install in places with high humidity.
- The thermostat can operate one device only. The connection of several equipment in cascade or in series (for example, a heater and a fan) does not guarantee the correct functioning of the device.
- Cut off mains power before connecting any device.
- Use the utmost caution when making wirings for connecting with equipment and electricity mains: a wrong connection or unreliable shielding of electrical cables may cause damage to the device and jeopardize your safety.

N.B: AVIDSEN waives any responsibility for damage caused by improper installation or use of the device other than described in this manual.

INSTALLATION



- Removing the protective cover
- Unscrew and remove the screw located at the top center of the thermostat.
 - Remove the protective cover (see Fig. 1).

- Wall mounting (see Fig. 2)
- The back of the thermostat has 4 mounting holes.
 - Drill 2 or 4 holes in the wall and fix the thermostat using 2 or 4 wall plugs.

- Cable connection
- Connect the cables according to the provided wiring diagram.

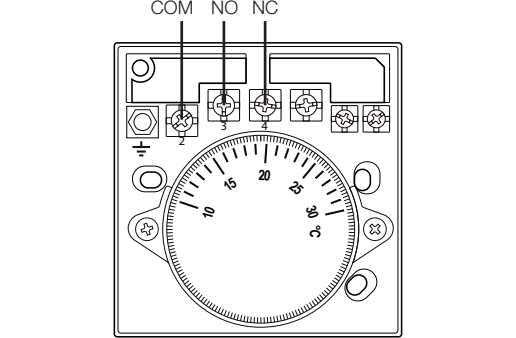
- Closing the thermostat (see Fig. 3)
- Replace the protective cover.
 - Screw the top screw back in.

The thermostat should be installed at about 150 cm from the ground, away from heat sources and protected from direct sunlight.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Control contacts: normally open contact, normally closed contact, common contact
- Rated current: 3A
- Control Range: 10°C-30°C
- Dimensions: 84x84x40 mm

WIRING DIAGRAM



2 (COM) - 3 (NO) - 4 (NC)
To control the heating, connect the two connecting conductors of the device to be checked to terminals no. 3 (NO) and no. 2 (COM), that is to say, to the normally open terminals of the relay, while the two connecting conductors of the cooling equipment must be connected to terminals no. 2 (COM) and no. 4 (NC), that is to say, to the normally closed terminals of the relay.

DAILY USE TO CONTROL THE HEATING

- Set the required temperature on the dialer:
- If the temperature inside the room where the thermostat is installed is higher than the selected level, The boiler should turn off.
 - If the temperature drops below the selected level, The boiler should turn on.

ADDITIONAL INFORMATION


- Always unplug the product from the mains before carrying out any maintenance.
- Never use abrasive or corrosive substances to clean the product.
- Use the product in a dry place.
- Do not remove the cover to avoid risks of electric shock.

WARRANTY AND SERVICE

This product is covered by 2-year legal warranty of seller for conformity defects as provided for by articles 128 and subsequent of Legislative Decree no 206/2005 (Consumer's Code). ATTENTION: The warranty is not valid without receipt or proof of purchase. The warranty does not cover damage caused by negligence, knocks or accidents. This product must not be opened or repaired by any person not employed by Avidsen, except to insert or replace the batteries. Any physical intervention on the product will void the warranty.
Technical Assistance: Tel: + **33 (0)892 701 369**
Monday to Friday, 9 AM to 12 PM and 2 PM to 6 PM

INFORMATION TO USERS

For the purpose and effect of art. 13 legislative decree 25 July 2005, no. 151 "Implementation of Directives 2002/95/CE and 2003/108/CE relative to the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic appliances as well as the disposal of waste"

 The crossed bin symbol shown on the equipment indicates that at the end of its working life the product must be collected separately from other waste. The user must therefore take the above equipment to the appropriate differentiated collection centres for electronic and electro technical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type, in a ratio of one to one. Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps to prevent possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment. Illegal disposal of the product by the user will be punished by application of the administrative fines provided for by the legislative decree no. 22/1997 (article 50 and following of the legislative decree no. 22/1997).

Imported by : Avidsen France - 19 avenue Marcel Dassault ZAC des Deux Lions 37200 Tours - FRANCE

avidsen

NL

MECHANISCHE THERMOSTAAT

Réf. 103959

Eenvoudige en efficiënte mechanische thermostaat. Het toestel laat toe handig een uitgebreid gamma verwarmingsinstellingen te controleren en regelen in huis, in de winkel of op kantoor.

BELANGRIJK: lees aandachtig de gebruikershandleiding voor de installatie.

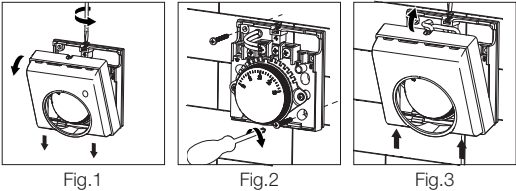
VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de installatie en het gebruik van de thermostaat

- De Avidsen-thermostaat is enkel en alleen bedoeld voor intern gebruik (gesloten lokalen, garages, gangen, etc.), niet installeren in externe omgevingen of in plaatsen die direct aan de regen blootgesteld zijn.
- Niet installeren op plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad.
- De thermostaat kan enkel één toestel bedienen. De trapsgewijze of seriële verbinding met meerdere toestellen (bijvoorbeeld een kachel en een ventilator) garandeert de correcte werking van het toestel niet.
- Verwijder de stroom in huis alvorens de verbinding met een toestel uit te voeren.
- Let op bij de bedrading voor de verbinding met het toestel of het elektriciteitsnetwerk: een verkeerde verbinding of een onbetrouwbare isolatie van elektrische kabels kan schade veroorzaken aan het toestel en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.

N.B: het bedrijf AVIDSEN wijst elke verantwoordelijkheid af voor eventuele schade veroorzaakt door een verkeerde installatie of door een gebruik van het toestel dat afwijkt van wat beschreven wordt in deze handleiding.

INSTALLATIE



- Verwijderen van de beschermkap
- Schroef de schroef in het midden bovenaan los en verwijder deze.
 - Verwijder de beschermkap (zie Fig. 1).

- Wandmontage (zie Fig. 2)
- Aan de achterkant van de thermostaat bevinden zich 4 montagegaten.
 - Boor 2 of 4 gaten in de muur en bevestig de thermostaat met 2 of 4 pluggen.

- Aansluiten van de kabels
- Sluit de kabels aan volgens het meegeleverde aansluitschema.

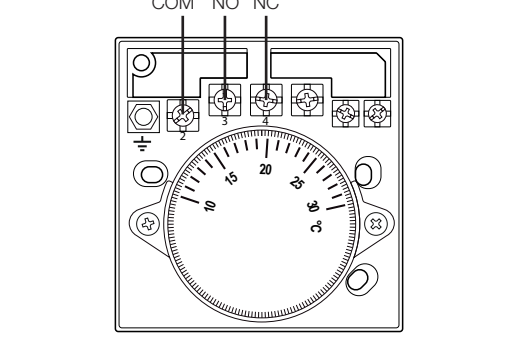
- Sluiten van de thermostaat (zie Fig. 3)
- Plaats de beschermkap terug.
 - Schroef de verwijderde schroef weer vast.

De thermostaat moet gemonteerd worden op ongeveer 150cm van de grond, ver van warmtebronnen en beschermd tegen zonnestralen

TECHNISCHE KENMERKEN

- Schakelcontacten: normaal open contact, normaal gesloten contact, gemeenschappelijk contact
- Nominale stroom: 3A
- Controlebereik: 5°C 30°C
- Afmetingen:84x84x40mm

SCHEMA VAN ELEKTRISCHE VERBINDING



2 (COM) - 3 (NO) - 4 (NC)
Verbind, voor de controle van de verwarming, de twee verbindingsgeleiders van het te controleren toestel met de terminals n. 3 (NO) en n. 2 (COM), met name met de terminals van het relais die normaal open zijn, terwijl de twee verbindingsgeleiders van het koelsysteem verbonden moeten zijn met de terminals n. 2 (COM) en n.4 (NC), hetzij met de terminals van het relais die normaal gesloten zijn.

DAGELIJKS GEBRUIK

- Voor de controle van de verwarmingstel de verkozen temperatuurschakelaar in:
- indien de temperatuur in het lokaal waar de thermostaat geïnstalleerd is zich boven het geselecteerde niveau bevindt, De ketel zou moeten uitschakelen.
 - indien de temperatuur daalt onder het geselecteerde niveau, De ketel zou moeten inschakelen.

BIJKOMENDE INFORMATIE

- Koppel los van de netadapter voor elke reinigingshandeling.
- Gebruik geen schurende of bijtende oplosmiddelen om het product te reinigen.
- Gebruik het product altijd op een droge plaats.
- Open het omhulsel niet om risico's op elektrische schokken te vermijden.

GARANTIE EN SERVICES

Het product valt onder de wettelijke garantie van de verkoper van 24 maanden voor conformiteitsdefecten voorzien door artikels 128 en volgende van Wetsdecreet n. 206/2005 (Verbruikscodes). OPGELET: De garantie is niet geldig zonder kwitantie of fiscaal ontvangstbewijs van aankoop. LDeze garantie dekt geen schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd onderhoud, nalatigheid. Geen enkel onderdeel van dit product mag geopend worden of hersteld worden door personen die niet erkend zijn door de firma Avidsen. Iedere interventie op het apparaat doet de garantie vervallen. Hotline: +**352 26 30 23 53**.
Van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 18 uur.

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS

krachtens art. 13 van het Wetsdecreet 25 Juli 2005, n. 151 "Toepassing van de Richtlijnen 2002/95/EG en 2003/108/EG, inzake de reductie van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsook de verwijdering van de afvalstoffen".

 Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak op de apparatuur of de verpakking ervan wijst erop dat het product op het einde van zijn nuttige levensduur apart moet ingezameld worden van het andere afval. De gebruiker zal dus de afgedankte apparatuur moeten geven aan de geschikte recyclagecentra van elektronisch en elektrotechnisch afval, of terug aan de verkoper overhandigen op het moment van de aankoop van een nieuw apparaat van een equivalent type, op basis van 1-1. De gepaste gescheiden inzameling voor de daaropvolgende verzending van de apparatuur voor de milieuvriendelijke recyclage, behandeling en verwijdering, draagt ertoe bij de mogelijke negatieve effecten voor het milieu en de gezondheid te vermijden en bevordert het hergebruik en/of recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. De illegale ontmanteling van het product door de gebruiker leidt tot de toepassing van administratieve sancties krachtens het Wetsdecreet n. 22/1997" (artikel 50 en volgende van het Wetsdecreet. n. 22/1997).

avidsen

DE

MECHANISCHER THERMOSTAT

Réf. 103959

Einfaches und leistungsstarkes mechanischer Thermostat. Ermöglicht die Kontrolle und bequeme Regulierung einer Vielzahl von im Haus, im Geschäft oder im Büro vorhandener Heizgeräte.

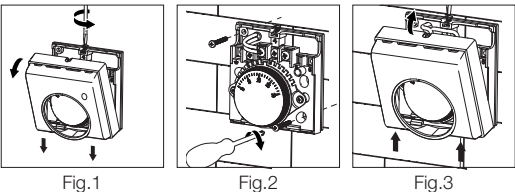
WICHTIG: Vor der Installation die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Vorsichtsmaßnahmen bei Installation und Verwendung des Thermostats

- Das Thermostat von Avidsen ist einzig für den internen Gebrauch (geschlossene Räume, Garagen, Hauseingänge usw.) bestimmt, nicht in externen Umgebungen oder an dem Regen direkt ausgesetzten Stellen installieren.
- Nicht an Stellen mit hoher Luftfeuchtigkeit installieren.
- Das Thermostat kann nur mit einem einzigen Gerät arbeiten. Der Anschluss mehrerer Geräte in Kaskaden- oder Serienschaltung (zum Beispiel ein Heizofen und ein Ventilator) gewährleistet nicht den einwandfreien Betrieb der Vorrichtung.
- Vor dem Anschluss an ein Gerät den Strom von der Wohnungsanlage abtrennen.
- Auf die Verkabelung für den Anschluss an das Gerät und das Stromnetz achten: Ein falscher Anschluss oder eine unzuverlässige Abschirmung der Stromkabel kann an der Vorrichtung Schäden verursachen und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen.
- ANN.:** Die Gesellschaft AVIDSEN haftet nicht für eventuelle von einer falschen Installation oder von einem von dem in dieser Anleitung abweichenden Gebrauch verursachten Schäden.

INSTALLATION



- Abnehmen der Schutzabdeckung
- Die Schraube oben in der Mitte herausschrauben und entfernen.
 - Die Schutzabdeckung abnehmen (siehe Abb. 1).

- Wandbefestigung (siehe Abb. 2)
- Auf der Rückseite des Thermostats befinden sich 4 Befestigungslöcher.
 - Bohren Sie 2 oder 4 Löcher in die Wand und befestigen Sie das Thermostat mit 2 oder 4 Dübeln.

- Anschluss der Kabel
- Schließen Sie die Kabel gemäß dem beiliegenden Schaltplan an.

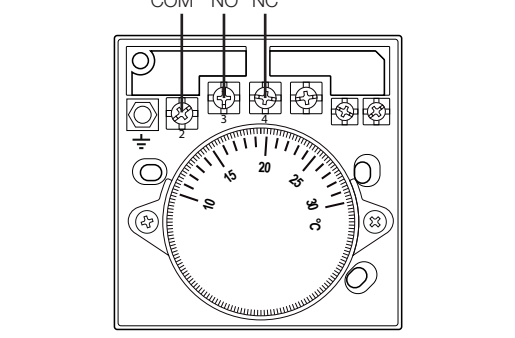
- Wiederanbringen der Abdeckung(siehe Abb. 3)
- Die Schutzabdeckung wieder anbringen.
 - Die Schraube wieder eindrehen.

Das Thermostat muss circa 150 cm ab Boden fernab von Wärmequellen und vor Sonnenstrahlen geschützt installiert werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Schakelcontacten: normaal open contact, normaal gesloten contact, gemeenschappelijk contact
- Nominale stroom: 3A
- Controlebereik: 5°C 30°C
- Afmetingen:84x84x40mm

SCHALTPLAN



2 (COM) - 3 (NO) - 4 (NC)
Um die Heizung zu steuern, verbinden Sie die beiden Verbindungsleiter mit den Anschlüssen Nr. 3 (NO) und Nr.. 2 (COM), das heißt zu den normalerweise offenen Klemmen des Relais, während die beiden Leiter des Kühlschlusses sollen an die Klemmen Nr. 2 (COM) und Nr. 4 (NC) oder an die normalerweise geschlossenen Klemmen des Relais angeschlossen werden.

TÄGLICHER GEBRAUCH

- Um die Heizung zu steuern :
- Auf dem Wählschalter die ausgewählte Temperatur einstellen:
- wenn die Temperatur in dem Raum, in dem das Thermostat installiert ist, höher als das ausgewählte Niveau ist, Der Heizkessel sollte sich ausschalten.
 - wenn die Temperatur unter das gewählte Niveau sinkt, Der Heizkessel sollte sich einschalten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN


- Trennen Sie die Stromversorgung und das Netzkabel vor jeder Instandhaltungsarbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine scheuernden oder ätzenden Lösungsmittel.
- Benutzen Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
- Öffnen sie nicht das Gehäuse, um das Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

GARANTIE UND HILFE

Für das Produkt besteht für 24 Monate die gesetzlich vorgesehene Garantie des Verkäufers für Konformitätsdefekte laut den Art. 128 und ff. des Gesetzesklass Nr. 206/2005 (Verbrauchercode). ACHTUNG: Beachten Sie: Die Garantie ist ohne Quittung oder Kaufbestätigung ungültig. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder Unfälle verursacht wurden. Die Elemente dieses Geräts dürfen von Personen, die nicht zu AVIDSEN gehören, weder geöffnet noch repariert werden (Ausnahme: Installation oder Einsetzen der Batterien). Jeglicher Eingriff am Gerät führt zum Erlöschen der Garantie.
Technische Assistenz Tel : +**352 26 30 23 53**
Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr.

HINWEISE FÜR DIE BENUTZER

Laut Art. 13 des Gesetzeserlass vom 25. Juli 2005, Nr. 151 "Anwendung der EG-Richtlinien 2002/95/EG und 2003/108/EG in Bezug auf die Verringerung der Nutzung gefährlicher Substanzen in elektronischen und elektrischen Geräten und zur Müllentsorgung".

 Der Nutzer muss daher das Gerät an seinem Lebensende zu den entsprechenden Sammelstellen für elektronische und elektro-technische Zentren bringen oder es dem Verkäufer übergeben, bei dem er ein ähnliches neues Gerät kauft (im Verhältnis eins zu eins). Eine sachgerechte Mülltrennung für ein korrektes Recycling der Geräte und eine umweltgerechte Entsorgung tragen dazu bei, negative Effekte auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und führt zu einer Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät gebaut wurde. Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Nutzer führt zur Anwendung der vorgesehenen Sanktionen des Gesetzeserlass Nr. 22/1997" (Artikel 50 und ff. des Gesetzeserlass Nr. 22/1997).

Imported by : Avidsen France - 19 avenue Marcel Dassault ZAC des Deux Lions 37200 Tours - FRANCE

avidsen

ES THERMOSTAT MECÁNICO Réf. 103959

Termostato mecánico sencillo y eficiente. Permite controlar y regular cómodamente una amplia gama de aparatos de calefacción instalados en la casa, la tienda o la oficina.

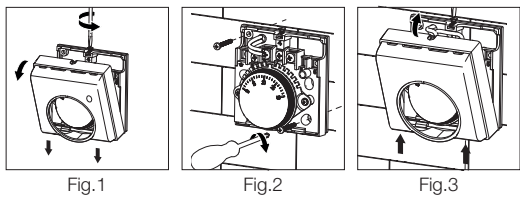
IMPORTANTE: se debe leer atentamente el manual de uso antes de la instalación.

PRECAUCIONES DE USO

Precauciones para la instalación y el uso del termostato:
- el termostato Avidsen está diseñado sólo y exclusivamente para uso en interiores (locales cerrados, garajes, zaguanes, etc.); no instalar en exteriores o en puntos directamente expuestos a la lluvia.
No instalar en lugares con alto nivel de humedad.
- El termostato puede funcionar con un solo aparato. La conexión de varios aparatos en cascada o en serie (por ejemplo una estufa y un ventilador) no garantiza el funcionamiento correcto del dispositivo.
- Cortar la corriente en la instalación de la casa antes de realizar la conexión con un aparato.
- Prestar atención en el cableado para la conexión con el aparato y la red eléctrica: una conexión incorrecta o un apantallado no fiable de los cables eléctricos y comprometer la seguridad del usuario.

Nota : la sociedad AVIDSEN declina toda responsabilidad por posibles daños causados por una instalación incorrecta o un uso del dispositivo diferente del descrito en el presente manual.

INSTALACIÓN



Retirar la tapa protectora

- Desenroscar y retirar el tornillo situado en la parte superior central.
- Quitar la tapa protectora (ver Fig. 1).

Fijación a la pared (ver Fig. 2)

- La parte trasera del termostato tiene 4 orificios para su fijación.
- Hacer 2 o 4 agujeros en la pared y fijar el termostato con 2 o 4 tacos.

Conexión de los cables

- Conectar los cables según el esquema de conexión suministrado.

Cerrar el termostato (ver Fig. 3)

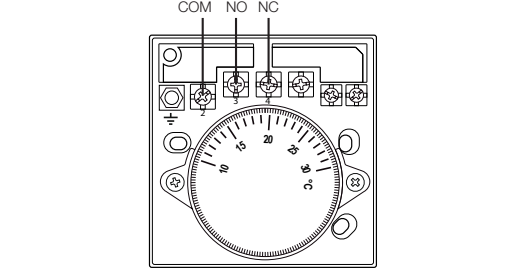
- Colocar nuevamente la tapa protectora.
- Atornillar el tornillo retirado.

El termostato se debe instalar aproximadamente a 150 cm del suelo, lejos de fuentes de calor y protegido de los rayos solares

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Contactos de control: contacto normalmente abierto, contacto normalmente cerrado, contacto común
- Corriente nominal: 3A
- Rango de control: 10°C-30°C
- Dimensiones:84 x84 x 40mm

ESQUEMA DE CONEXIÓN ELÉCTRICA



2 (COM) - 3 (NO) - 4 (NC)

Para el control del calentamiento, conectar los dos conductores de conexión del dispositivo que se debe controlar a los bornes n. 3 (NO) y n. 2 (COM), es decir, a los bornes normalmente abiertos del relé, mientras que los dos conductores de conexión del equipo de refrigeración deben ser conectados a los bornes n. 2 (COM) y n. 4 (NC), es decir a los bornes normalmente cerrados del relé.

USO COTIDIANO

Para el control del calentamiento, programar la temperatura deseada en el selector:

- si la temperatura interna al ambiente en que se ha instalado el termostato es superior al nivel seleccionado, la caldera debería apagarse.
- si la temperatura baja debajo del nivel seleccionado, la caldera debería encenderse.

INFORMACIONES ADICIONALES

- Antes de cualquier operación de limpieza, desconectar el alimentador.
- Para limpiar el producto no utilizar disolventes abrasivos o corrosivos.
- Utilizar el producto siempre en un lugar seco.
- No abrir la carcasa para evitar riesgos de choque eléctrico.

GARANTÍA Y ASISTENCIA

El producto está cubierto por la garantía legal del vendedor de 24 meses por defectos de conformidad prevista en los artículos 128 y ss. del D.L. n. 206/2005 (Código del Consumo).
ATENCIÓN: la garantía no es válida sin el ticket o el recibo fiscal de compra.
La garantía no cubre los daños causados por negligencia, golpes y accidentes.
Ninguno de los componentes de este producto debe abrirse o repararse, excepto para la introducción de las pilas o su sustitución, si no es por el personal de la empresa AVIDSEN.
Cualquier intervención en el aparato anulará la garantía.
En caso de problema, póngase en contacto con nuestra línea de atención técnica en el **+ 34 902 101 633**.


(Precio: 0,06 euros/min)

De lunes a jueves de 8:00 a 14:30:0h y de 14:00 a 7:00:0h.
Viernes de 9:00 a 14:00h.

Mail: soporte@avidsen.com

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

De conformidad al art. 13 del Decreto Legislativo n. 151, del 25 de julio de 2005, "Aplicación de las Directivas 2002/95/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, y la eliminación de los residuos".

 El símbolo del contenedor tachado que se encuentra en el aparato o en su embalaje indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros residuos. Por tanto, el usuario deberá entregar el equipo que haya llegado al final de su vida útil a los adecuados centros de recogida selectiva de residuos electrónicos y electro-técnicos, o entregarlo al vendedor en el momento de la adquisición de un nuevo equipo equivalente, en proporción de uno a uno. La adecuada recogida selectiva para la entrega del equipo usado a los centros de reciclaje, de tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas en el d.l. n. 22/1997 (artículo 50 y siguientes del d.l. n. 22/1997).

Imported by : Avidsen France - 19 avenue Marcel Dassault ZAC des Deux Lions 37200 Tours - FRANCE

avidsen

PT TERMÓSTATO MECÁNICO Réf. 103959

Simple e eficiente termóstato mecânico. Permite controlar e regular de modo confortável uma ampla série de aparelhagens para o aquecimento da casa, da loja ou do escritório.

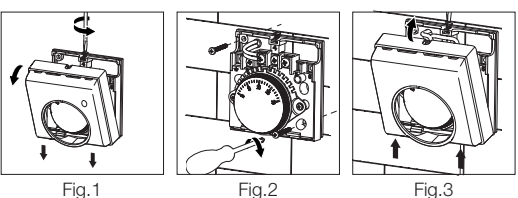
IMPORTANTE: leia com cuidado o manual de uso antes de realizar a instalação.

PRECAUÇÕES DE USO

Precauções a ter durante a instalação e o uso do termostato:
- O termostato Avidsen serve apenas para uso interno (lugares fechados, garagens, entradas, etc.); não instalar em ambientes externos ou em lugares diretamente expostos à chuva.
- Não instalar em lugares com taxa elevada de humidade.
- O termostato só pode funcionar com uma aparelhagem. A conexão com várias aparelhagens em cascata ou em série (por exemplo um aquecedor e uma ventoinha) não garante o correto funcionamento do dispositivo.
- Retire a corrente da instalação de casa antes de efetuar a conexão com uma aparelhagem.
- Tenha muito cuidado com a cablagem para a conexão com a aparelhagem e com a rede elétrica: uma conexão errada ou uma blindagem não fiável pode causar danos ao dispositivo e comprometer a segurança do utente.

N.B: a sociedade AVIDSEN declina qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por uma instalação não correta ou por um uso do dispositivo diferente daquele indicado neste manual.

INSTALAÇÃO



Remover a tampa de proteção

- Desaparafusar e remover o parafuso localizado no centro superior do termostato.
- Retirar a tampa de proteção (ver Fig. 1).

Fixação na parede (ver Fig. 2)

- A parte traseira do termostato possui 4 orifícios para fixação.
- Faça 2 ou 4 furos na parede e fixe o termostato com 2 ou 4 buchas.

Conexão dos cabos

- Ligar os cabos conforme o esquema de ligação fornecido.

Fechar o termostato (ver Fig. 3)

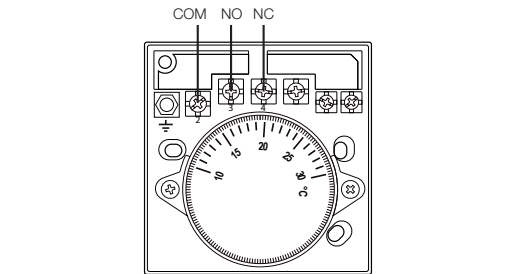
- Recolocar a tampa de proteção.
- Aparafusar novamente o parafuso.

O termostato deve ficar instalado a cerca de 150 cm do chão, longe de fontes de calor e ao abrigo dos raios do sol.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Contatos de controle: contato normalmente aberto, contato normalmente fechado, contato comum
- Corrente nominal: 3A
- Intervalo de controle: 10°C-30°C
- Dimensões: 84x84x40mm

ESQUEMA DE CONEXÃO ELÉTRICA



2 (COM) - 3 (NO) - 4 (NC)

Para controlar o aquecimento, ligar os dois condutores de conexão do dispositivo a controlar aos terminais nº 3 (NO) e nº 2 (COM), ou seja aos terminais normalmente abertos do relé, enquanto os dois condutores de conexão da aparelhagem de arrefecimento devem ser ligados aos terminais nº 2 (COM) e nº 4 (NC), ou seja aos terminais normalmente fechados do relé.

USO DIÁRIO

Per il controllo del riscaldamento, configue no seletor a temperatura escolhida:

- se a temperatura interna do local onde o termostato se encontra instalado for superior ao nível selecionado, a caldeira deveria desligar-se.
- se a temperatura ficar abaixo do nível selecionado, a caldeira deveria ligar-se.

INFORMAÇÕES SUPLEMENTARES


- Antes de realizar as operações de limpeza, desligue o alimentador.
- Para limpar o equipamento não utilize solventes abrasivos ou corrosivos.
- Utilize o equipamento sempre em lugar seco.
- Não abra o invólucro para evitar riscos de eletrocussão.

GARANTIA E ASSISTÊNCIA

O produto está coberto pela garantia legal do vendedor de 24 meses quanto a defeitos em conformidade prevista nos artigos 128 e ss. do D.Lei. n.º 206/2005 (Código do Consumo).
CUIDADO: A garantia não é válida sem a factura ou recibo fiscal de aquisição).
A garantia não cobre os danos causados por negligência, choques ou acidentes.
Nenhum elemento deste produto deve ser aberto ou reparado por pessoas estranhas a empresa AVIDSEN.
Qualquer intervenção no aparelho anulará a garantia.
Em caso de problemas, entre em contato com o nosso telefone de atendimento ao cliente:
+351 707 45 11 45. (chamada local)
Horário: De 2ºF a 6ºF das 9:00h as 13:00h e das 14:00h as 18:00h.
Mail: apoiocliente@avidsen.com

INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES

Ao abrigo do art.13. do Decreto Legislativo n.º 151/2005, de 25 de julho, "Atuação das Diretivas n. 2002/95/CE, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, e n. 2003/108/CE, que altera a Diretiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

 O símbolo do caixote barrado indicado no equipamento ou na embalagem indica que o próprio equipamento, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente do lixo comum. Portanto, o utilizador terá de entregar o equipamento que chegou ao fim da sua vida nos centros de recolha diferenciada para resíduos eletrónicos e eletrotécnicos ou ao vendedor aquando da compra dum novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de 1 para 1. A recolha diferenciada e o sucessivo envio do equipamento para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais que compõem o próprio equipamento. A eliminação abusiva do equipamento implica a cominação das sanções administrativas previstas pelo Decreto Legislativo n.º 22/1997 (artigos 50.º e seguintes).

Imported by : Avidsen France - 19 avenue Marcel Dassault ZAC des Deux Lions 37200 Tours - FRANCE

avidsen

IT TERMOSTATO MECCANICO Réf. 103959

Simple e efficiente termostato meccanico. Permette di controllare e di regolare comodamente una vasta gamma di apparecchiature di riscaldamento presenti nella casa, nel negozio o nell'ufficio.

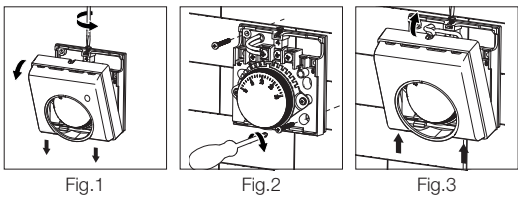
IMPORTANTE: leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'installazione.

PRECAUZIONI D'USO

Precauzioni su installazione ed utilizzo del termostato
- Il termostato Avidsen è solo ed esclusivamente per uso interno (locali chiusi, garage androni ecc.), non installare in ambienti esterni o in punti direttamente esposti alla pioggia.
- Non installare il luoghi ad elevato tasso di umidità.
- Il termostato è in grado di operare una sola apparecchiatura. Il collegamento di più apparecchiature in cascata o in serie (ad esempio una stufa ed un ventilatore) non garantisce il corretto funzionamento del dispositivo.
- Rimuovere la corrente all'impianto di casa prima di effettuare il collegamento con una apparecchiatura.
- Prestare attenzione nel cablaggio per il collegamento con l'apparecchiatura e la rete elettrica: una connessione errata o una schematura non affidabile dei cavi elettrici può provocare danni al dispositivo e compromettere la sicurezza dell'utente.

N.B: la società AVIDSEN declina ogni responsabilità di eventuali danni causati da una installazione non corretta o da un utilizzo del dispositivo differente da quello descritto nel presente manuale.

INSTALLAZIONE



Rimozione del coperchio di protezione

- Svitare ed estrarre la vite situata nella parte alta centrale del termostato.
- Rimuovere il coperchio di protezione del termostato (vedi Fig. 1).

Fissaggio a muro (vedi Fig. 2)

- Sul retro del termostato sono presenti 4 fori predisposti per il fissaggio.

- Praticare nel muro 2 o 4 fori corrispondenti e fissare il termostato utilizzando 2 o 4 tasselli.

Collegamento dei cavi

- Collegare i cavi seguendo lo schema di collegamento fornito.

Richiusura del termostato (vedi Fig. 3)

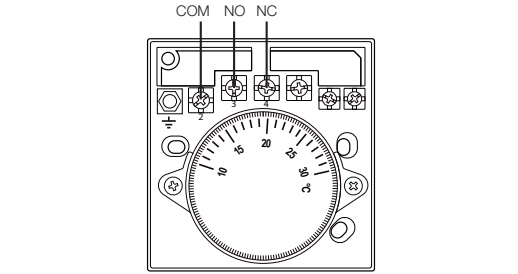
- Riposizionare il coperchio di protezione.
- Avvitare nuovamente la vite precedentemente rimossa.

Il termostato va installato a circa 150 cm dal suolo , lontano da fonti di calore e al riparo da raggi solari

CARATTARISTICHE TECNICHE

Contatti di comando: contatto normalmente aperto, contatto normalmente chiuso, contatto comune
- Corrente nominale: 3A
- Range di controllo 10°C-30°C
- Dimensioni : 84x84x40mm

SCHEMA DI COLLEGAMENTO ELETTRICO



2 (COM) - 3 (NO) - 4 (NC)

Per il controllo del riscaldamento, collegare i due conduttori di collegamento del dispositivo da controllare ai morsetti n.3 (NO) e n. 2 (COM), cioè al contatto normalmente aperto del relé, mentre i due conduttori di collegamento dell'apparecchiatura di raffreddamento Deve essere collegato ai morsetti n. 2 (COM) e n. 4 (NC), ovvero al contatto normalmente chiuso del relé.

USO QUOTIDIANO

Per il controllo del riscaldamento, impostare sul selettore la temperatura prescelta :

- se la temperatura interna al locale ove il termostato e installato e superiore al livello selezionato, la caldaia dovrebbe spegnersi.

- se la temperatura scende al di sotto del livello selezionato, la caldaia dovrebbe accendersi.

INFORMAZIONI COMPLEMENTARI

- Prima di ogni operazione di pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
- Non pulire il prodotto con sostanze abrasive o corrosive.
- Utilizzare il dispositivo sempre in un luogo asciutto
- Non aprire mai l'involucro per evitare rischi di scossa elettrica.

GARANZIA E SERVIZI

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24 mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n.206/2005 (Codice del Consumo).


ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

Assistenza Tecnica

Tel: 02 97 27 15 98 lunedì / venerdì 9:00-13.00 / 14.00-18.00
email : tecnico@avidsen.com

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

 Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziale dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti dei dlgs. n. 22/1997)

Imported by : Avidsen France - 19 avenue Marcel Dassault ZAC des Deux Lions 37200 Tours - FRANCE

avidsen

EL ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ Réf. 103959

Απλός και αποτελεσματικός Μηχανικός θερμοστάτης. Επιτρέπει τον άνετο έλεγχο και τη ρύθμιση εύριδας γκάμιας θερμαντικών συσκευών που υπάρχουν μέσα στο σπίτι, στο μαγαζί ή στο γραφείο.

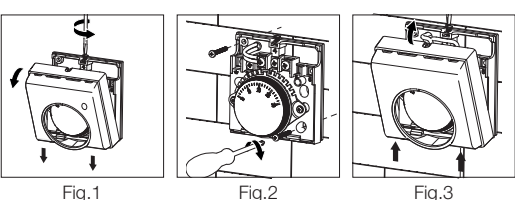
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την εγκατάσταση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προφυλάξτε κατά την εγκατάσταση και χρήση του θερμοστάτη
- Ο θερμοστάτης Avidsen είναι μόνο και αποκλειστικά για εσωτερική χρήση (κλειστά χώροι, γκαράζ, είσοδο κλπ), μην τον τοποθετείτε σε εξωτερικούς χώρους ή σε σημεία που είναι εκτεθειμένα άμεσα στη βροχή.
- Μην τον εγκαθιστάτε σε μέρη με υψηλό ποσοστό υγρασίας.
- Ο θερμοστάτης είναι σε θέση να λειτουργεί με μία μόνο συσκευή. Η σύνδεση με περισσότερες συσκευές σε μορφή καταρράκτη ή σε σειρά (για παράδειγμα μία θερμάστρα και ένα βεντιλατέρ) δεν εξασφαλίζει τη σωστή λειτουργία της διάταξης.
- Αποσυνδέστε το ρεύμα από την εγκατάσταση του σπιτιού πριν κάνετε τη σύνδεση με μία συσκευή.
- Προσέξτε την καλωδίωση για τη σύνδεση με την συσκευή και το ηλεκτρικό δίκτυο: μία λάθος σύνδεση ή μία μη αξιόπιστη θωράκιση των ηλεκτρικών καλωδίων μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη διάταξη και να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η εταιρία AVIDSEN απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκαλούνται από μη σωστή εγκατάσταση ή από χρήση της συσκευής διαφορετική από αυτήν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

INSTALLAZIONE



Αφαίρεση προστατευτικού καλύμματος

- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τη βίδα στο επάνω κεντρικό σημείο του θερμοστάτη.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (βλ. Εικ. 1).

Στερέωση στον τοίχο (βλ. Εικ. 2)

- Στο πίσω μέρος του θερμοστάτη υπάρχουν 4 οπές στερέωσης.
- Ανοίξτε 2 ή 4 τρύπες στον τοίχο και στερεώστε τον θερμοστάτη με 2 ή 4 ούλα.

Σύνδεση καλωδίων

- Συνδέστε τα καλώδια σύμφωνα με το παρεχόμενο ηλεκτρολογικό διάγραμμα.

Επανατοποθέτηση καλύμματος (βλ. Εικ. 3).

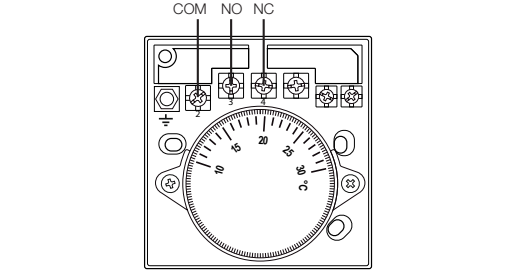
- Τοποθετήστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα.
- Βιδώστε τη βίδα πίσω στη θέση της.

Ο θερμοστάτης πρέπει να εγκατασταθεί περίπου 150 cm από το έδαφος, μακριά από πηγές θερμότητας και να προ-στατεύεται από τις ακτίνες του ήλιου.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Επαφές ελέγχου: κανονικά ανοικτή επαφή, κανονικά κλειστή επαφή, κοινή επαφή
- Ονομαστικό ρεύμα : 3A
- Εύρος ελέγχου : 10°C – 30°C
- Διαστάσεις : 84x84x40mm

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ



2 (COM) - 3 (NO) - 4 (NC)

Για τον έλεγχο της θέρμανσης, συνδέστε τους δύο αγωγούς σύνδεσης της διάταξης που θα ελέγξετε στους ακροδέκτες αρ. 3 (NO) και αρ. 2 (COM), δηλαδή στους κανονικά ανοικτούς ακροδέκτες του ρελέ, ενώ οι δύο αγωγοί σύνδεσης του εξοπλισμού ψύξης πρέπει να συνδεό-νται στους ακροδέκτες αρ. 2 (COM) και αρ. 4 (NC), δηλαδή στους κανονικά κλειστούς ακροδέκτες του ρελέ.

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ

Για τον έλεγχο της θέρμανσης :

- Ρυθμίστε στον επιλογέα την προεπιλεγόμενη θερμοκρασία :
- εάν η εσωτερική θερμοκρασία του χώρου όπου είναι εγκαταστημέ-νος ο θερμοστάτης είναι μεγαλύτερη από το επιλεγόμενο επίπεδο, Ο λέβητας θα έπρεπε να σβήσει.
- εάν η θερμοκρασία κατέβει κάτω από το επιλεγόμενο επίπεδο , Ο λέβητας θα έπρεπε να αναφίει. .

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού, αποσυνδέστε το τρο-φοδοτικό.
- Για τον καθαρισμό του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε λειανικά ή διαβρωτικά δαλυτικά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντα σε στεγνό μέρος.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα προς αποφυγή κινδύνων ηλεκτροπληξίας.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ


Το προϊόν καλύπτεται από την νόμιμη εγγύηση του πωλητή 24 μηνών για ελαττώματα ως προς την συμμόρφωση όπως προβλέπεται από τα άρθρα 128 και επ. του Ν.Δ/τος υπ' αρ. 206/2005 (Καταναλωτικός Κώδικας).
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εγγύηση δεν ισχύει χωρίς την ταμειακή απόδειξη ή την φορολογική απόδειξη αγοράς.
Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές που προκαλούνται από αμέλεια, χτυπήματα και συζηήματα διαφόρου είδους.
Κανένα από τα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος δεν πρέπει να ανοίγεται ή να επισκευάζεται, εκτός από την περίπτωση για την τοποθέτηση των μπαταριών/ ή την αντικατάστασή τους, από άτομα ξένα προς την εταιρία AVIDSEN.

Οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή θα ακυρώσει την εγγύηση.
Τεχνική Υποστήριξη: τηλέφωνο

02 97 27 15 98
Ωράρια: από τη Δευτέρα έως την Παρασκευή από 9:00-13:00 / 14:00-18:00

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

σύμφωνα με το άρθρο 13 του Νομοθετικού Διατάγματος υπ' αρ. 151 της 25ης Ιουλίου 2005, "Εφαρμογή των Οδηγιών 2002/95/ΕΚ και 2003/108/ΕΚ, σχετικά με τη μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στους ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς, καθώς και τη διάθεση των αποβλήτων".

 Το σύμβολο του διαγραφμένου κάδου που υπάρχει επάνω στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία του δείχνει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα. Ο χρήστης θα πρέπει, ως εκ τούτου, να παραδώσει τον εξοπλισμό που έχει φθάσει στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής των ηλεκτρονικών και ηλεκτροτεχνικών αποβλήτων, ή να τον παραδώσει στο κατάστημα πώλησης κατά την αγορά ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου, με αναλογία ένα προς ένα. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για την ακόλουθη προώθηση του εξοπλισμού που έχει αποβληθεί για ανακύκλωση, για την διαχείριση και την συμβατή περιβαλλοντική διά-θεση, συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην υγεία και βοηθάει την επαναχρησιμοποίηση και/ή την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός. Η αυθαίρετη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη επιφέρει την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προορίζονται στο Ν.Δ/ μα